

# Montreux Romance

蒙特勒浪漫史

Site de l'auteur : [www.bbcineman.com](http://www.bbcineman.com)

Couverture et intérieur: © Photos de Bryan Bigler

© 2019. Éditions Cabédita, CH-1145 Bière  
BP 9, F-01220 Divonne-les-Bains  
Internet : [www.cabedita.ch](http://www.cabedita.ch)

ISBN 978-2-88295-856-3

BRYAN BIGLER

# Montreux Romance

蒙特勒浪漫史



ÉDITIONS  
CABÉDITA  
2019

La beauté de Montreux me touche chaque jour. Les couleurs de ses automnes, les montagnes enneigées dont le reflet sur le lac a été si souvent peint, l'avènement du printemps et la courte floraison des magnolias et des cerisiers, la douceur de ses étés m'émeuvent et m'enchantent.

Laurent Wehrli



M

ontreux ... What to say... Cosmopolitan city, known for its Jazz Festival... Much more than that...

Beautiful, mysterious, lazy, sometimes tumultuous... She's hiding but ends up appearing to those who wait. Unveiling little by little, leading to peaceful mood. Tamed, she becomes a shelter.

A place where serenity, dates & inspirations have brought new chapters to her stories. It can be the moonlight fisherman, the lady with the golden curls walking alongside the lake... These little pieces become authentic.

As soon as we gather them, they become the links of the same chain telling these few chapters that Montreux wants to reveal to us.

That's what my friend Will discovered when he arrived in Montreux for the first time in the year 2018. Soon after his loved one's disappearance, this fellow whom I thought I knew after all those years, revealed his true soul.

He was an emotional and fragile man. Looking for a new love, Will began to explore Montreux.

Throughout his projections, he would like to share with us a part of his story...

Bryan Bigler



Montreux... Que dire... Ville cosmopolite connue pour son Jazz Festival... Bien plus que cela...

Belle, mystérieuse, paresseuse, parfois tumultueuse... Elle se cache mais finit par s'ouvrir à celui qui sait attendre. Se dévoilant petit à petit, laissant au détour d'un regard échapper son tempérament paisible. Apprivoisée, elle devient un refuge.

Lieu où sérénité, rencontres et inspirations ont su apporter de nouveaux chapitres à ses histoires. Que ce soit le pêcheur au clair de lune, la femme aux boucles dorées passant par la rue transversale qui longe les quais... Ces bribes deviennent authentiques.

Dès lors que nous les assemblons bout à bout, elles deviennent les maillons d'une chaîne, racontant ces quelques chapitres que Montreux a bien voulu nous dévoiler.

C'est ce qu'a découvert mon ami Will. Arrivé pour la première fois à Montreux en cette année 2018. Peu de temps après la disparition de sa bien-aimée, cette personne que je croyais connaître après toutes ces années, a dévoilé une image dont j'ignorais l'existence.

Celle d'un homme fragile, émotif. En quête d'un nouvel amour, c'est ce qui a poussé Will à venir découvrir Montreux.

À travers ses projections, je lui laisse la parole et nous invite à découvrir une partie de son histoire...

Bryan Bigler

# 蒙

特勒.....怎么说呢.....因爵士音乐节而知名的大城市.....这可远远不止。

美丽、神秘、慵懒，有时候也充满喧嚣.....她躲藏着，但最终会对懂得等待的人敞开心扉。她缓缓掀起面纱，犹抱琵琶半遮面，悄悄露出她平和的气质。她很温顺，所以成为了避难所。

在这里，宁静、际遇、灵感都给她的历史带来新的篇章。不管是月色下的垂钓者，还是沿着码头笔直道路上行走的戴金色耳环的女人.....这些片段都成为了这里原汁原味的风景。

当我们把它们首尾相连，它们便环环相扣，向我们讲述着蒙特勒愿意让我们窥视一二的章节。

这就是我朋友威尔的发现。2018年，他首次来到蒙特勒。他的挚爱逝去之后没多久，这个我多年来一直以为自己熟识的人，展现出了我一直忽略的一面。

这个男人脆弱的、多愁善感的一面。找寻一段全新的爱情，这是最终让威尔来探索蒙特勒的原因。

我把话语交给他，贯穿着他的放映，请大家一同探索他历史的一部分.....

Bryan Bigler



One morning in the summer of 2018, my arrival in Montreux was like a sweet dream, a new hope. She is here. She is waiting. But not for me, probably the next wagon will bring her to another exploration.

*En cette matinée d'été 2018, mon arrivée à Montreux m'a paru comme un doux rêve, un nouvel espoir. Elle est là. Elle attend. Mais il ne s'agit pas de moi, sûrement la prochaine rame qui l'emmènera vers une autre découverte.*

在2018年夏天的这个早上，我来到了蒙特勒，这就像一场甜美的梦境，一片崭新的希望。她就在那里。她在等待。但肯定不是我，而是下一班列车会把她带往一段新的探索旅程。



MONTREUX GARE, AV. DES ALPES

One more look at my road mates. The wise man captures the present to make it eternal.

*Un dernier regard sur mes compagnons de route.  
Le sage capture le présent et le rend éternel.*

再看我的旅伴们最后一眼。智者会捕捉现在，并把它变成永恒。



MOB, BELLE ÉPOQUE

My feet touched the ground of this unknown place but which strangely looks so familiar through somebody else's eyes.

*Mes pieds touchent le seuil de cette terre inconnue qui, à travers le regard de l'autre, me semble si familière.*

我的双脚踏上了这片未知的土地，在另一个人的眼中，它显得如此叫人熟悉。

